

Native Language Instructors' Program News



Greetings Everyone,

I am so thrilled that at this coming spring convocation (May 2010) we shall see a record number of possibly 47 NASL Diploma graduates. Isn't this exciting news! I want to encourage each potential graduate to complete all assignments by April 1, 2010. Call our office or email Diane or myself if you need assistance.

The registration forms for all years are coming in quite quickly now, so please send in yours if you have not. We still want to use paper registration so our office has access to number of students so we can decide how many classes we are going to schedule. You are able to start registering online now from home or work, if you required assistance phone me at 807-343-8003 or Diane at 807-343-8542.

To check the dates for the summer courses for 2010, see page 4. The N.L.I.P. faculty lecturers are returning and so are the elders, Ron and Gloria.

If you would like to contribute any information to the next newsletter, email Diane at dmayee@lakeheadu.ca or call her.

Gidaa miigwechiwendam ekashkitoooyan chi anishinaabemoyan
(Be thankful you can speak your Native Language)

Kichi Miigwech,

Charlotte Neckoway
Native Language Instructors' Program
Lakehead University, 955 Oliver Road
Thunder Bay, ON P7B 5E1

A Message from the Principal

Good Day to all Teachers,

Don't forget to bring your lessons and visual aids that you have already done in your classroom, for those that are not teaching to begin writing their lesson plans and making visual aids.

July is coming around and before we know it we are all meeting and having to do what we do best; teaching and speaking our Native languages. Also please don't forget to start asking your students what are the main slang words/sayings. E.g. cool man, high five and so on. Write them out in your Native language and we will share them in our classes in July

See you all there in July,

Meegwetch, Florrie

Inside this issue:

Message from your Coordinator and Principal	1
Upcoming Conferences	2
Recipes	3
2010 Spring and Summer Courses, Language books	4
Native Crafts—Hoop Drums and Arrowhead Necklace	5
Joke Page	6



Upcoming Conferences

16th Annual Anishinaabemowin-Teg LANGUAGE CONFERENCE

“Bi-bzindawishinaang ezhi-gchi-piitendaagok
jibwaa ngoshkaamgak Anishinaabemowin”

“Before the Language is lost, come and hear how we value Anishinaabemowin”

March 24 to 28, 2010

Kewadin Casino and Convention Centre - Sault Ste. Marie, Michigan
1-800-539-2346

CONFERENCE HIGHLIGHTS

Anishinaabemowin Art and Drama
Anishinaabemowin Resource Development
Anishinaabemowin Stories and Music
Fiddle and Step Dance Night
Scholarship Awards and Banquet
Dorrie Starlight Puppet Entertainer
Anishinaabemowin Bingo Fun Night

Preservation Initiatives
Children's Activities
Fest and Social
Craft Workshops
Country and Western Music
Youth Workshops and Evening Socials
Education and Health Workshops

Register for the Conference and hear Anishinaabemowin for 4 days!

MEMORIAL SCHOLARSHIPS CONTACT INFORMATION - www.anishinaabemowin-teg.org

ARTISANS/VENDORS AND DISPLAYS
Displays, language resource materials, crafts, and the promotion of Anishinaabemowin will be available.
Vendor fee is \$200.00 CDN/US.

FOR MORE INFORMATION CONTACT:
Isadore Toulouse, Chairman
Anishinaabemowin-Teg Board
jzyfoul@hotmail.com
or
Vicky Corbiere
Conference Coordinator
vicky@manitoulin.net
Phone: (705) 368-3183

Registration forms can be downloaded from the website

MAKE CHEQUES PAYABLE TO:
ANISHINAABEMOWIN-TEG

MAIL REGISTRATION AND PAYMENT TO:
Ojibwa Cultural Foundation
#15 Hwy 551
P.O. Box 278
M'Chingessing, ON
P0P 1G0

EARLY REGISTRATION - WEWIB
NOTE: Payment and Registration deadline is Friday, January 15, 2010
\$200.00 CDN/US - Adult Registration
\$125.00 CDN/US - Elder or Student ID
\$75.00 - Child or Youth
Registrations will not be accepted by fax or email.

REGULAR REGISTRATION FEE
Registrations received Friday, January 15, 2010 must pay the following:
\$275.00 CDN/US - Adult Registration
\$200.00 CDN/US - Elder or Student ID
\$125.00 - Day Rate

PAYMENT OPTIONS - Business or organizational cheques, certified personal cheques, or money orders are accepted. All cheques payable to: Anishinaabemowin-Teg. On-site we also accept cash (US or CAN), however, we are not set up for Interac, visa or other credit cards.

BANQUET - The banquet is not included in this year's registration fee. The banquet ticket is \$35.00 for Adult or Child. Banquet includes dinner, presentation of scholarship awards, keynote speakers address, Dorrie Starlight Puppet Entertainer, Country Music and an evening of fun.

Register and pay on or before
December 13, 2009
and your name will qualify for a
\$100 Christmas draw

www.anishinaabemowin-teg.org

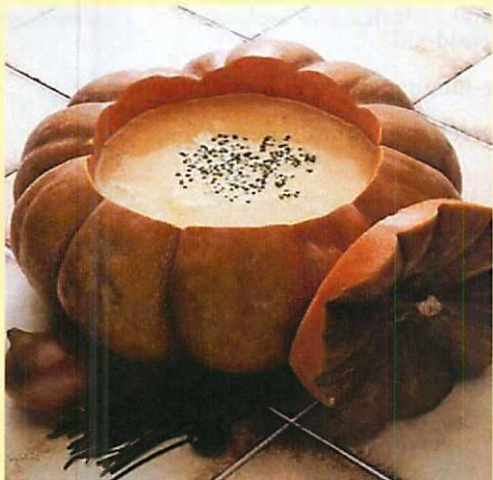
The web site for the 17th Annual Stabilizing Indigenous Languages Symposium “Indigenous Languages Across the Generations — “Language and Place” to be held **June 25—27, 2010** at University of Oregon - Eugene, Oregon, USA is now accessible at <http://www.uoregon.edu/~nwili/SILS/SILS.html>

The 6th Giving the Gift of Language Symposium and Workshop on Native Language Instruction and Acquisition held on **April 17-19, 2010**, is now accessible at <http://www.nsilc.org/private/GTOL1.htm>

Native Language Instructors' Program Newsletter

Page 2

Cook me up a Recipe!



Ingredients

Calabacitas (Skillet Squash)

5 cubed small summer squash
1 diced large onion
2 roasted peeled green peppers
or
1 small can diced green peppers
1 tablespoon shortening or oil
3/4 cup shredded longhorn cheese

Directions

Sauté onion in shortening or oil until soft. Add squash and stir until almost tender. Add peppers; simmer briefly. Sprinkle on cheese and stir until melted. From: Dove
Yield: 5 servings 7. Drain and eat like hamburgers.

Chicken and Ramps with Sweet Potatoes

Ingredients

2 tbsp olive oil
2 tsp chopped fresh sage
2 tsp Dijon mustard
2 tsp grated lemon rind
2 tsp chili powder
4 boneless, skinless, chicken breasts
salt and freshly ground pepper
2 sweet potatoes cut into 1 inch cubes
4 ramps or 2 leeks, white and light green part only, sliced
1 cup chicken stock
2 tbsp balsamic vinegar

Directions

Preheat oven to 400°F

Combine 1 tbsp olive oil, sage, mustard, lemon rind, and chili.

Reserve 1 tbsp of mixture, and brush the rest over the chicken breasts. Season with salt and pepper.

Heat remaining 1 tbsp oil in a large oven proof skillet over medium heat. Add chicken breasts, and cook 2 minutes per side or until browned.

Remove from skillet and toss in sweet potatoes. Sauté for 1 minute, add ramps or leeks and sauté for 2 minutes. Add stock, reserved mustard mixture and balsamic vinegar and bring to a boil. Reduce heat, return chicken breasts to skillet and place over vegetables. Cover skillet. Place in oven and bake for 15 to 20 minutes, or until chicken juices run clear. Slice chicken breasts and serve over vegetables. Drizzle over the pan liquid.



Grilled: Lemon, Butter, Worcestershire Planked Salmon



Ingredients

4 salmon 6-8 oz fillets, about 1 inch thick, skin-on
1 cedar plank, soaked under water for at least 1 hour

Lemon-Pepper dry seasoning
1/3 cup melted butter or margarine
1/3 cup fresh lemon juice
1/3 cup Worcestershire sauce
24 drops Tabasco sauce

Basting Sauce:

Melt butter in a sauce pan on low heat, add lemon juice, Worcestershire sauce, and Tabasco and heat through.

Seasoning:

Sprinkle fillets on all sides with lemon-pepper dry seasoning pressing the seasoning into the flesh and place in the refrigerator for 30 minutes.

Directions

Preheat grill to medium low heat, about 350 degrees, place soaked plank on grill rack, close lid, and heat for 3 minutes.

Using tongs, flip plank and place salmon skin side down on heated side of plank.

Baste fillets with prepared sauce.

Close lid and grill for 12-15 minutes until done and salmon is opaque in the center and flakes easily with a fork. Baste a few times with basting sauce during cooking. Remove plank and salmon from the grill and serve.

Garnish with lemon wedges, and goes well with sides of broccoli and parsley boiled new potatoes.

Job hunting hmmmmmm? Maybe this can help.....

Various teaching positions may be found online. Those who are looking for positions in language and for those who are interested in teaching in First Nations may want to check out the following link. www.jobsineducation.com or www.educationcanada.com

Fantastic teaching resources incorporating Native language can be found at these sites:

http://snow.utoronto.ca/index.php?option=com_content&task=view&id=24&Itemid=33

http://www.native-languages.org/ojibwe_animals.htm

<http://www.nativetech.org/games/index.php>

Native Language Institute courses offered for summer term 2010

Institute courses for 2010

NL 2713 — Algonquian Linguistics

NL 3813 — Special Topics II

Native Language Teacher Certification (NLTC) 2010

July 5—30, 2010

Institute/Year 4

July 12—30, 2010

Ojibwe

OJI 1013 Part I July 5—22, 2010

OJI 1015 Part II July 26 - August 12, 2010

Cree

Language Resources

Intermediate Ojibwe

ISBN: 88800002873
Publisher: Lu Printer

Price: \$69.95

Advance Ojibwe

ISBN: 88800003687
Author: Beardy

Price: \$69.95

Introductory Ojibway (Severn)

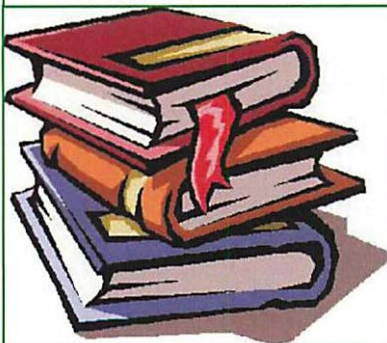
ISBN: 88800000826
Author: Beardy, Tom

Price: \$69.95

Cree Legends & Narratives From West Coast

ISBN: 0887551599
Author: Ellis, C. Douglas

Price: \$56.25



Ninootaan I can Hear It

ISBN: 0921064144
Author: O'Meara

Price: \$34.95

Please visit the Lakehead Bookstore website for information about the books they have in stock, at <http://bookstore.lakeheadu.ca>

Native Crafts

Materials:

- A round metal cookie tin
- A can opener
- Self-sticking shelf paper
- Scissors, a pencil and ruler
- A piece of leather large enough to fit over the top of the cookie tin
- A knife
- 2.5 meters (8 ft.) of leather lace

Hoop Drum



Directions:

Have an adult remove the bottom of the cookie tin with the can opener.

Cut a piece of shelf paper the same circumference and width as the tin. Peel off the backing and stick the paper on the tin.

Trace a circle about 2.5 cm (1-inch) bigger than the tin. Cut out the circle.

Mark 12 evenly spaced dots around the edge of the rough side of the leather, about 2.5 cm (1-inch) in from the edge. Use the knife to carefully poke holes in the leather at these dots.

Cut the leather lace into six equal pieces. Soak the laces and the leather circle in warm water for about 15 minutes, until they soften.

Take the laces and leather out of the water and pat them dry. Thread a lace through one of the holes in the leather. Double knot the lace, leaving a length hanging.

Place the cookie tin on the center of the leather on the rough side. Stretch the lace across the bottom of the drum and thread it up through the hole that is across from where the lace is tied. Pull it tight and double knot it. Thread and tie the next three laces the same way, pulling the leather tight but being careful not to tear it.

As you pull the last two laces across the bottom of the drum, wrap them around the other laces where they cross in the center. Tie the laces tightly.

Set the drum in a warm place to dry for a few days. As the leather dries, it will shrink and tighten.

Arrowhead Necklace

Use actual stone arrowheads to make a Native American necklace.

You need:

- Stone Arrowhead
- 30" Suede Cord
- Pony Beads



Instructions:

Wrap a 30" piece of suede around the arrowhead cross crossing as shown in the photo. Tie in the back. Push both ends of the cord through a pony bead. You'll need to cut the ends to a point to get them to fit through. Push the bead down to the arrowhead. Slide three more pony beads on each side. Tie ends together. Trim.

Jokes Page

Jokes Page

COLD WINTER!

The Blackfeet asked their Chief in autumn, if the winter was going to be cold or not. Not really knowing the answer, the chief replies that the winter was going to be cold and that the members of the village were to collect wood to be prepared. Being a good leader, he then went to the nearest phone booth and called the National Weather Service and asked, "Is this winter to be cold?" The man on the phone responded, "This winter was going to be quite cold indeed." So the Chief went back to speed up his people to collect even more wood to be prepared. A week later he called the National Weather Service again, "Is it going to be a very cold winter?" "Yes," the man replied, "its going to be a very cold winter." So the Chief goes back to his people and orders them to go and find every scrap of wood they can find. Two weeks later he calls the National Weather Service again and asks "Are you absolutely sure, that the winter is going to be very cold?" "Absolutely" the man replies, "the Blackfeet are collecting wood like crazy!"



"You just show up here illegally and expect us to tell you about corn?"

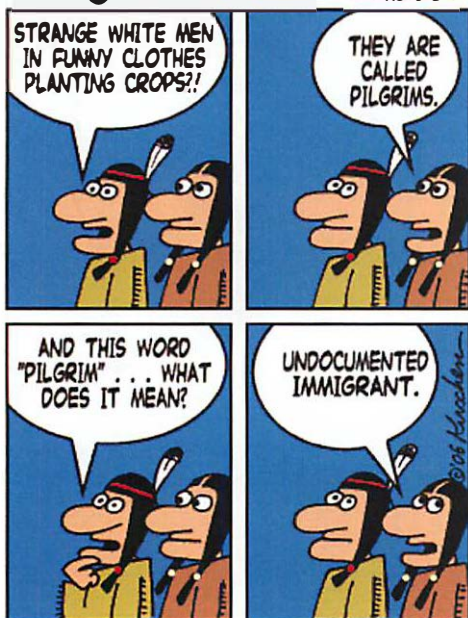
DON BURNSTICK JOKES

YOU MIGHT BE A REDSKIN IF YOU>

you have blankets for curtains...
 your dogs look like their going on a hunger strike...
 you have more than 5 cars and only one of them works...and that's only in the summer, because in the winter, its too cold for it to start up
 you use ketchup and water to fill your bingo dabber...
 you use a close hanger for a car antenna...
 your cars only alarm is the sound of it opening up a mileaway and the hunger struck dog inside....
 you can fit 16 Indians in a ford pickup or a Honda...
 you go swimming in your underwear...
 you go to AA meetings just for coffee...
 you hide your money in your sock, don't hide it in your bra, it'll be found anyway
 you go to KFC to celebrate thanksgiving
 you use your sons hockey bag for a bingo bag
 you bank at the money mart
 you ever skinned road kill.... "oh look at that deer...oh....uh...we'll come back when its dark
 you ever shot a deer or a moose inside your house "hey.... what is that.....honey, bring me my .22!!!"
 the most confusing day in your community is fathers day...
 you can properly execute the red river gig with rubber boots on....
 if you carry a five gallon jug and a cut up garden hose in the trunk of your car...
 if you try to make dry meat out of baloney...
 if your pocket knife has ever been display as "exhibit A your honor"
 you use your probation officer as a reference...
 if your screen door has no screen on it...
 if people can hear your car long before they can see it...
 you been kicked out of several rehab centers for snagging...
 you met your current spouse in a AA rehab...
 your toolbox consists of duck tape and a butter knife...

Dry Bones

THE FIRST
THANKSGIVING



DryBonesBlog.com